



NERI®

ATTENZIONE:

3M non rende disponibili i files in versione digitale delle note informative.

Pertanto, la versione qui da noi pubblicata, fa parte del nostro archivio interno e

sarà da considerarsi indicativa e non esaustiva.



(SK)

3M™ E-A-R™ Znovu použiteľné zátkové chrániče sluchu

(SI)

3M™ E-A-R™ ušesni čepki za večkratno uporabo

(IL)

3M™ E-A-R™ אוזניים רב פעמים למנוע אוזניים

(EE)

3M™ E-A-R™ Kordukasutatavad kõrvatropid

(LV)

3M™ E-A-R™ Aikārtoti lietojami ausu aizbāžņi

(LT)

3M™ E-A-R™ daugkartinio naudojimo ausų kištukai

(RO)

Antifoane interne reutilizabile 3M™ E-A-R™

(RU)

3M™ E-A-R™ Многоразовые противошумные вкладыши

(BY)

(AZ)

(UA)

3M™ E-A-R™ Протишумові вставки багаторазового використання

(HR)

3M™ E-A-R™ Čepci za uši za višekratnu upotrebu

(BG)

3M™ E-A-R™ Вътрешни антифони за многократна употреба

(RS)

3M™ E-A-R™ Višekratni čepci

(TR)

3M™ E-A-R™ Yıkanabilir Kulak Tıkaçları

(KZ)

3M™ E-A-R™ Кеп мәрте қолданылатын құлақ тығандары

(AU)

3M™ E-A-R™ Reusable Ear Plugs

(NZ)

DL12569-0694-0 Iss1 / 3100222304
34-8723-4343-8 / Fl.1113(A)



(GB) (IE) (ZA) (AE)

3M™ E-A-R™ Reusable Earplugs

(FR) (CH) (BE)

Bouchons d'oreille réutilisables 3M™ E-A-R™

(DE) (CH) (AT)

3M™ E-A-R™ Wiederverwendbare Gehörschutzstöpsel

(IT) (CH)

Inseri auricolari riutilizzabili 3M™ E-A-R™

(ES)

3M™ E-A-R™ Tapones reutilizables

(NL) (BE)

3M™ E-A-R™ Herbruikbare Oordoppen

(SE)

3M™ E-A-R™ återanvändningsbara hörselproppar

(DK)

3M™ E-A-R™ ørepropper til flergangsbrug

(NO)

3M™ E-A-R™ Ørepropper for gjenbruk

(FI)

3M™ E-A-R™ Uudelleen käytettävät korvatulpat

(IS)

3M™ E-A-R™ margnota eymlappar

(PT)

3M™ E-A-R™ Tampões auditivos reutilizáveis

(GR)

3M™ E-A-R™ Επαναχρησιμοποιούμενα Ωροβύσματα

(PL)

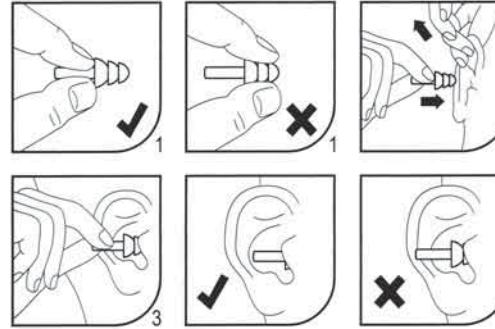
Wkładki wielokrotnego użytku 3M™ E-A-R™

(HU)

3M™ E-A-R™ többször használható fülugók

(CZ)

3M™ E-A-R™ Zátkové chrániče sluchu pro opakované použití



NOMINAL SIZE DESIGNATION (mm)

	² Smallest Fitted	³ Largest Fitted
3M™ E-A-R™ UltraFit	7	13
3M™ E-A-R™ Tracers	7	13
3M™ E-A-R™ UltraTech	7	13
3M™ E-A-R™ UltraFit 14	7	12
3M™ E-A-R™ UltraFit 20	6	12
3M™ E-A-R™ UltraFit X	7	12
3M™ E-A-R™ Tracers 20	6	12
3M™ 1261/1271	8	14
3M™ 1281	7	14
3M™ Tri-Flange	7	12
3M™ ClearE-A-R	6	12

3M United Kingdom PLC, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK
3M Svenska AB, Box 2341, Malmsteng. 19. SE-331 02 Värnamo Sweden

- NOMINAL SIZE DESIGNATION (mm)/Diamètre nominal en mm/ Nominell bestimmte Größe (mm)/DESIGNAZIONE TAGLIA NOMINALE (mm)/ RANGO DE TALLAS NOMINALES (mm)/NOMINALE maataanduiding (mm)/ NOMINELL STØRLEK (mm)/NOMINEL STØRRELSE (mm)/MÅLSTÆRDE (mm)/DESIGNAÇÃO NOMINAL DE TAMANHO (mm)/ONOMASTIKOS ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΜΕΓΕΘΟΥΣ (ΧΙΛ.)/NOMINALNE OKRESLENIE ROZMIARU (mm)/NÉVLEGES MÉRET MEGHATÁROZÁS (mm)/ČÍSELNÁ KLASIFIKACE VELIKOSTÍ (mm)/URČENIE ŠTANDARDNEJ VEĽKOSTI (mm)/OZNAKA NOMINALNE VEĽKOSTI (mm)/הגודל ילינון לדוג(מ"מ)/NORMAALSUURUSE MÄÄRAMINE (mm)/NOMINALÁ IZMĚRA APŽIMEJUMS (mm)/NOMINALUS DYDIS (mm)/ Marimea nominala (mm)/ОБОЗНАЧЕНИЕ НОМИНАЛЬНЫХ РАЗМЕРОВ (мм)/ ΡΟΖΜΠΗ (mm)/OZNAKA NOMINALNE VEĽIČINE (mm)/ Номинален размер (мм.)/ODREDIVANJE NOMINALNE VEĽIČINE (mm)/ NOMINAL BEĐEN DIZAYNI (mm)/Өшөмі сәйкес тығандарды белгілеу (мм)
- Smallest Fitted/Plus petit/Kleinste Anpassung/ Misura piccola/Menor ajustada/Kleinste maat/ Minsta storlek/Mindest størrelse/Minste tilpassede/ Pienin sopiva/Minnsta størð/Menor Ajuste/Μικρότερος/ Najmniejszy/Legkisebb/Najmenši nasazené/ הוקטן ביותר/ Najmenšia vhodná/Najmanjše prileganje/Minimaalselt sobituv suurus/Mazākais/Mažiāusias/ Marimea cea mai mica/Наименьший/Найменший/ Najmanji sklop/Най-малки/Najmanji/Küçük uyum/Ең кішілері/Najmanji
- Largest Fitted/Plus grand/Größe Anpassung/ Misura grande/Mayor ajustada/Grootste maat/ Största storlek/Største størrelse/Største tilpassede/ Suurin sopiva/Størsta størð/Maior Ajuste/Μεγαλύτερος/ Największy/Legnagyobb/Největší nasazené/ הגדול ביותר/ Najväčšia vhodná/Največje prileganje/ Maksimaalselt sobituv suurus/Lielākais/Didžiausias/ Marimea cea mai mare/Наибольший/Найбольший/ Največi sklop/Най-големи/Najveći/Büyük uyum/Ең үлкендері/Najveći



www.3M.EU/Safety



IT CH

DESTINAZIONE D'USO

Questi prodotti sono progettati per essere inseriti all'interno del canale uditivo per aiutare a ridurre l'esposizione da livelli pericolosi di rumore e suoni forti.

⚠ Prestare particolare attenzione alle frasi di avvertenza dove indicate.

ATTENZIONE! Quando indossati in accordo con le Istruzioni d'Uso, questi otoprotettori aiutano a ridurre l'esposizione sia a rumori *continui*, come per esempio rumori industriali e rumori prodotti da veicoli e aeromobili, sia per rumori *impulsivi* molto elevati, come per esempio quelli prodotti dagli spari. E' difficile prevedere la protezione dell'udito richiesta e/o effettiva ottenuta durante l'esposizione ai rumori impulsivi. Se l'udito dovesse risultare indebolito o si dovessero avvertire ronzii o fischi durante o dopo l'esposizione al rumore (inclusi gli spari), o se per qualunque altra ragione si dovesse sospettare un problema all'udito, il Vostro udito potrebbe essere a rischio.

APPROVAZIONI

Questi prodotti presentano l'approvazione di tipo e sono controllati annualmente da: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Organismo Notificato N° 2797 e/o BSI Assurance UK Ltd, Ketemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Organismo Notificato N° 0086. Questi prodotti soddisfano i requisiti del Regolamento Europeo (EU) 2016/425 e della normativa locale applicabile. E' possibile prendere visione della normativa europea/locale applicabile e dell'organismo notificato consultando il Certificato e la Dichiarazione di Conformità sul sito www.3m.com/Hearing/certs

*I prodotti 3M™ E-A-R™ UltraFit 14, 3M™ E-A-R™ UltraFit 20 and 3M™ E-A-R™ Tracers 20 recano la marcatura CE in base alla specifica tecnica (3M TS0526) esaminata da BSI. La specifica tecnica comprende tutti i requisiti obbligatori dello standard EN352-2:2002, eccetto l'attenuazione minima a 125 Hz, 250 Hz o 500 Hz a seconda dei casi.

Legenda Tabella delle attenuazioni

f (Hz) = Frequenza di prova

Mf (dB) = Attenuazione media

Sf (dB) = Deviazione Standard

APVf (dB) = Valore di Protezione Presunto

ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO

Prima di indossare gli inserti, controllare l'integrità del prodotto e assicurarsi che non sia danneggiato o lacerato. Se si dovesse notare qualche danno, sostituire immediatamente il prodotto con un nuovo paio.

Lavarsi le mani prima di indossare gli inserti auricolari.

Indossare sempre gli inserti auricolari prima di accedere ad un'area con rischio rumore.

Spostare i capelli indietro per evitare ogni possibile interferenza durante l'indossamento.

1. Afferrare saldamente con le dita lo stelo dell'inserto dietro la flangia più larga.

2. Con la mano opposta afferrare il padiglione auricolare dalla parte superiore e tirarlo verso l'alto e verso l'esterno per aprire il canale auricolare prima di inserire l'inserto

3. Inserire completamente la punta arrotondata dell'inserto all'interno del canale auricolare

lasciando fuori solo lo stelo per permetterne la rimozione. Verificare che la flangia esterna crei una tenuta uniforme senza la formazione di pieghe.

4. In questo modo l'inserto risulta correttamente inserito nel canale auricolare. Se non si dovesse ottenere una buona tenuta, provare una taglia diversa o un diverso tipo di otoprotettore.

VERIFICA DELLA TENUTA

Quando gli inserti sono stati inseriti correttamente, la vostra voce deve risultare ovattata e i suoni circostanti attutiti rispetto a prima.

Ascoltare un suono alto e regolare indossando entrambi gli inserti. Coprirsi saldamente le orecchie con le mani a coppa. Il livello del rumore deve rimanere sostanzialmente invariato sia con le orecchie coperte che con le orecchie scoperte.

Controllare spesso l'indossamento durante il periodo di esposizione al rumore. Se gli inserti dovessero allentarsi, l'effettiva protezione offerta contro i rumori pericolosi potrebbe essere significativamente inferiore. Per re-inserirli, seguire i passaggi 1-3 sopra descritti.

NOTA: La dimensione e la forma del canale auricolare è unica per ogni persona. Se non si riesce ad indossare correttamente questi inserti auricolari e non si raggiunge il giusto comfort, contattare il proprio responsabile per la sicurezza o il proprio rappresentante 3M per ulteriori consigli.

Gli studi dimostrano che l'utilizzatore potrebbe avere una riduzione del livello sonoro inferiore rispetto a quella indicata dai valori di attenuazione riportati sulla confezione a causa di fattori quali variazioni di tenuta, diversa capacità di indossamento e motivazione dell'utilizzatore. Fare riferimento alla legislazione locale per valutare la selezione dell'attenuazione corretta. In aggiunta, 3M raccomanda di effettuare un test di tenuta per i protettori auricolari.

REMOZIONE DEGLI INSERTI AURICOLARI

Per agevolare l'operazione, ruotare con delicatezza l'inserto in modo da rompere la tenuta prima di rimuovere l'inserto dal canale auricolare.

Attenzione: non è consigliabile rimuovere gli inserti auricolari dotati di cordino tirando da quest'ultimo.

PULIZIA E DISINFEZIONE

Questi inserti sono riutilizzabili e devono essere lavati esclusivamente con acqua tiepida e sapone delicato. Non utilizzare alcool o altri disinfettanti in quanto possono danneggiare il prodotto.



Risciacquare a fondo gli inserti auricolari dopo averli lavati e lasciarli asciugare a temperatura ambiente. Non utilizzare fonti di calore per asciugare il prodotto. Gli inserti auricolari possono essere lavati fino ad un massimo di 50 volte.



CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Consultare l'imballo per maggiori informazioni. Conservare il prodotto in un luogo pulito e asciutto.

Per il trasporto utilizzare l'imballo originale.

Sostituire il prodotto dopo 5 anni dalla data di produzione o immediatamente in caso risulti danneggiato o non possa essere pulito.

 Massima Umidità Relativa  Intervallo di temperatura

 Data di produzione (mm/aaaa)  Nome e indirizzo del produttore

 Smaltire in conformità con le normative locali

MATERIALI Prodotto	Flange	Stelo	Cordino
3M™ E-A-R™ UltraFit	TPE	TPE	PVC
3M™ E-A-R™ Tracers	TPE	TPE con sfera in acciaio	PVC con ossido di ferro
3M™ E-A-R™ UltraTech	TPE	ABS	N/A
3M™ E-A-R™ UltraFit 14	TPE	TPE con filtro acustico in PEEK (Polietereeterchetone)	PVC
3M™ E-A-R™ UltraFit 20	TPE	TPE con filtro acustico in PEEK (Polietereeterchetone)	PVC
3M™ E-A-R™ UltraFit X	TPE	TPE	PVC
3M™ E-A-R™ Tracers 20	TPE	TPE con filtro acustico in bronzo	PVC con ossido di ferro
3M™ 1261/1271	TPE	TPE	Poliestere e acetato
3M™ 1281	TPE	TPE	N/A
3M™ Tri-Flange	TPE	PVC	Poliestere o PVC
3M™ ClearE-A-R	TPE	TPE	N/A

ATTENZIONE

• Assicurarsi sempre che il prodotto completo sia:

- Adatto all'applicazione

- Indossato correttamente

- Indossato per tutto il periodo di esposizione

- Sostituito quando necessario.

• Alcune sostanze chimiche possono intaccare questo prodotto. Contattare 3M per ulteriori informazioni.

• Gli inserti auricolari con cordicella non devono essere utilizzati qualora esista la possibilità che la cordicella rimanga impigliata durante l'utilizzo.

• La rimozione rapida degli inserti auricolari dal condotto uditivo può danneggiare l'orecchio.

• Un'adeguata selezione, addestramento, utilizzo e una corretta manutenzione sono essenziali per garantire all'utilizzatore un'adeguata protezione dal rumore.

• Non seguire tutte le istruzioni e/o non selezionare o indossare l'inserto auricolare adeguato per tutto il periodo di esposizione al rumore, può comportare problemi di salute, inclusi danni e/o perdita permanente dell'udito.

• Leggere tutte le istruzioni d'uso e conservarle come continuo riferimento.

3M eE-A-R sono marchi registrati di 3M Company.



INTENDED USE

These products are designed for insertion into the ear canal to help reduce exposure to hazardous noise levels and loud sounds.

⚠ Particular attention should be given to warning statements where indicated.

CAUTION! When worn according to the User Instructions, this hearing protector helps reduce exposure to both *continuous* noises, such as industrial noises and noises from vehicles and aircraft, as well as very loud *impulse* noises, such as gunfire. It is difficult to predict the required and/or actual hearing protection obtained during exposure to impulse noises. If your hearing seems dulled or you hear a ringing or buzzing during or after any noise exposure (including gunfire), or for any other reason you suspect a hearing problem, your hearing may be at risk.

APPROVALS

These products are type approved and audited annually by either: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797 and / or BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. These products meet the requirements of European Regulation (EU) 2016/425 and applicable local legislation. The applicable European/local legislation and Notified Body can be determined by reviewing the Certificate(s) and Declaration(s) of Conformity at www.3m.com/Hearing/certs.

*The 3M™ E-A-R™ UltraFit 14, 3M™ E-A-R™ UltraFit 20 and 3M™ E-A-R™ Tracers 20 are CE marked against technical specification (3M TS0526) examined by BSI. The technical specification includes all the mandatory requirements of EN 352-2:2002 except for minimum attenuation at 125Hz, 250Hz or 500Hz as applicable.

Attenuation table key:

f (Hz) = Test frequency
Mf (dB) = Mean attenuation
Sf (dB) = Standard deviation
APVf (dB) = Assumed Protection Value

FITTING INSTRUCTIONS

Before fitting, inspect the product to ensure that it is not torn or damaged. If this is discovered dispose of immediately and obtain a new pair.

Wash and rinse your hands before fitting earplugs.

Always fit your earplugs before entering a noise hazard area.

Brush excess hair aside to ensure no interference with fitting.

1. Hold the stem of the earplug firmly behind the largest flange using the finger grip.
2. Reach over your head with the opposite hand and pull top of ear outward and upward to open ear canal before inserting the earplug.
3. Push the rounded tip of the plug completely into your ear canal leaving the stem of the plug outside of the ear canal to allow removal. Ensure the outer flange forms a uniform seal without any signs of creasing.
4. Here is the earplug correctly inserted into the ear canal. If you cannot obtain a good fit, try a different size or type of hearing protector.

FIT CHECK

When earplugs are correctly inserted your own voice should sound hollow and sounds around you should not sound as loud as before.

Listen to steady loud sound with earplugs in both ears. Cover ears with tightly cupped hands. Noise should sound about the same whether or not ears are covered.

Re-check the fit often during wear time. If earplugs become loose the actual protection achieved against harmful noise may be significantly lowered. To re-fit follow steps 1-3 above.

NOTE: The size and shape of each ear canal is unique. If you are unable to fit these earplugs correctly and comfortably in both ears contact your safety officer or 3M for further advice.

Research suggests that users may receive less noise reduction than indicated by the attenuation value(s) on the packaging, due to variation in fit, fitting skill, and motivation of the user. Refer to your applicable regulations for guidance on how to adjust label values and estimate attenuation. In addition, 3M strongly recommends fit testing of hearing protectors.

REMOVING EARPLUGS

For greater comfort twist the earplug gently to break the seal before removing it from the ear canal. Caution: It is not recommended to remove corded earplugs by pulling the cord.

CLEANING AND DISINFECTION

These earplugs are reusable and should be cleaned with mild detergent and warm water only. Do not use alcohol or other disinfectants as these may damage the product. Rinse the earplugs thoroughly after washing and allow to dry at room temperature. Do not use heat to dry the product. Earplugs can be washed up to 50 times.

STORAGE AND TRANSPORTATION

Check packaging for further information. Store the product in a clean, dry area before and after use. When transporting use original packaging.

Discard the product within 5 years from date of manufacture or immediately if damaged or cannot be cleaned.

- Maximum Relative Humidity
- Temperature Range
- Date of manufacture (mm/yyyy)
- Name and address of manufacturer
- Dispose in accordance with local regulations

MATERIAL LISTING

Product	Flange	Stem	Cord
3M™ E-A-R™ UltraFit	TPE	TPE	PVC
3M™ E-A-R™ Tracers	TPE	TPE with steel metal ball	PVC with iron oxide
3M™ E-A-R™ UltraTech	TPE	ABS	N/A
3M™ E-A-R™ UltraFit 14	TPE	TPE with PEEK acoustic filter	PVC
3M™ E-A-R™ UltraFit 20	TPE	TPE with PEEK acoustic filter	PVC
3M™ E-A-R™ UltraFit X	TPE	TPE	PVC
3M™ E-A-R™ Tracers 20	TPE	TPE with Bronze acoustic filter	PVC with iron oxide
3M™ 1261/1271	TPE	TPE	Polyester with acetate tips
3M™ 1281	TPE	TPE	N/A
3M™ Tri-Flange	TPE	PVC	Polyester or PVC
3M™ ClearE-A-R	TPE	TPE	N/A

WARNING

- Always be sure that the complete product is:
 - Suitable for the application;
 - Fitted correctly;
 - Worn during all periods of exposure;
 - Replaced when necessary.
- This product may be adversely affected by certain chemical substances. Contact 3M for additional information.
- Earplugs fitted with a connecting cord should not be used where there is a risk that the cord may be caught up during use.
- Rapid removal of earplugs from the ear canal may damage the ear.
- Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from noise hazards.
- Failure to follow all instructions and/or properly select and wear earplugs during noise exposure may result in adverse health effects including injury and/or permanent hearing loss.
- See all instructions for use and save for continuing reference.

3M and E-A-R are trademarks of the 3M Company.